



Dear TCIS Community Members,

Welcome to the 2020-2021 school-year!

I hope all of you stayed safe and had a relaxed time during school break. Currently, the government has announced that international schools are able to open their campuses with safety precautions in place. TCIS has prepared our facilities to follow all standards and regulations to welcome you all on the first day of school, Monday, August 3rd.

However, with the opening and regulations for student safety there are some changes in practice that we must institute.

For Registration days, there are a few changes we have made to comply with all the regulations and for the safety of our students :

1. Registration dates will be from July 29th, 30th, 31st as the following schedules:

Wednesday, July 29 th	Thursday, July 30 th	Friday, July 31 st
Grade 11	Grade 8	Grade 5
Grade 12	Grade 9	Grade 6
	Grade 10	Grade 7

Note:

- (a) If you are not available on the specified dates, please choose an alternate time
- (b) If your family has students in different grades, please choose only one of these dates to come together as the whole family, we will accommodate.

2. Registration venue will be at the Gymnasium Building 2.
3. Registration time will begin at 8:00am until 3.00pm.
4. PreK2 to Grade 4 students do not need to come to TCIS on these dates. The school will prepare a Homework Diary and Schedule to give to each student on the first day of school.
 - a. For Grade 3 and 4 students, students can buy a canteen temporary card on the first day of school.
5. If any students have remaining balance on the cash card of the Epicure company:
 - a. Returning students - the school will transfer the balance to TCIS student cards by the end of August.
 - b. Seniors and Leaving Students - please contact the school cashier how to get the remaining balance from August 3-31.

Safety precautions at TCIS

- Everyone must wear a mask at all times on campus
- Parents and students need to fill in [the COVID-19 Declaration Form](#), scan the Thai Chana QR code (Adults only) and go through the thermal scanners and security check at the main entrance.
- Social distancing is required while on campus.

Respectfully,

Dr. John J McGrath
Patcharin Jingkaojai (Business Manager)



School Preparations for CoVid 19 Readiness

Dear TCIS Community Members,

Please find a list of some of the adjustments and preparations put in place for the opening of the school on August 3rd.

1. Professional deep-cleaning of the school prior to opening (July 28)
2. Temperature scans entering the campus at all entry points. This will be repeated several times during the day.
 - The School has purchased Thermal Scanners for the Main Gate.
 - All individuals using school transportation will have temperature scans before boarding and will wear masks at all times on the bus.
3. Masks to worn by everyone at all times
4. All adults must check in and check out with the Thai Chana platform
5. Cleaning Protocols
 - Alcohol gels are available in all classrooms and around campus
 - Water bottles: Students bring their own and cannot share with other students
 - After every class, desks and chairs will be sanitized
 - PE lessons: no contact between students. All PE equipment to be sanitized
 - Bed Sheets will be changed daily
 - Drop-box for returning books and books sit for 72 hours before being reshelfed and recirculated.
6. Social Distancing Protocols
 - TAs will greet ECE students at the gate during morning drop-off and escort to classes. Please pick up students right after class.
 - Classroom setup maintains the Ministry of Education guidelines
 - Table partitions in canteen
 - No assemblies until further notice
 - Increased supervision duty by staff
 - Use of the Playground on a rotation with limited numbers.
 - PK2 to KG students will eat lunch in classrooms
 - Social distancing maintained in hallways
 - Seating has signage
7. Campus remains closed to everyone except staff and students
 - No food deliveries
 - No after school activities until further notice



親愛的泰國中華國際學校的家長和學生們：
歡迎您2020-2021學年回到學校！

我相信大家在暑假期間的生活都平安愉快。日前，泰國政府已宣布國際學校在防疫措施都到位的情況下可以開放校園。泰國中華國際學校已做好政府防疫的相關規定，故決定在8月3日星期一開學，我們將在開學日歡迎大家返回校園。

但是，因應防疫的規定，我們必須在返校程序中進行一些變更。

有關註冊的程序，我們進行了一些更改，以遵守所有防疫規定來確保學生的安全：

1 註冊日為7月29日，30日和31日，各年級的註冊日，如下表所示：

7月29日星期三	7月30日星期四	7月31日星期五
11年級	8年級	5年級
12年級	9年級	6年級
	10年級	7年級

請注意：

- (a) 如果您在指定的日期沒有空的話，可選擇其他日期。
 - (b) 如果您有不同年級的小孩，請選擇其中的一個日期註冊，我們會幫您完成所有小孩的註冊。
- 2 註冊的地點在二樓室內體育館。
 - 3 註冊的時間從上午8點到下午3點。
 - 4 如果貴子弟持有Epicure公司(前任餐廳)的儲值卡有餘額：
 - a 本學年在學的學生:餘額在8月底以前會轉存至該生的學生證。
 - b 畢業生和轉學生:請您持儲值卡，8月3日到8月31日至出納處領取餘額。
 - 5 PK2到4年級的學生無需在上述日期來學校註冊。學校將準備一本聯絡簿和課表，在開學的第一天分發給每個學生。
 - a 3年級和4年級的學生，可以在開學第一天購買一張餐廳的臨時卡。

泰國中華國際學校的防疫措施：

- 每個人在校園內必須隨時戴上口罩。
- 家長和學生必須填寫COVID-19的聲明書，掃描Thai Chana QR碼（僅限成人），並在正門進行量測體溫和安全檢查。
- 在校園中必須保持社交距離。

誠摯的祝福您！

Dr. John J McGrath
Patcharin Jingkaojai (行政經理)



學校新冠肺炎的防疫措施

親愛的泰國中華國際學校的成員們：

為了迎接8月3日開始的新學年，學校已經做了許多的措施，來防範新冠肺炎。相關的措施如下：

- 1 學校在7月28日,進行專業且深度的清潔消毒工作。
- 2 體溫測量儀設置在校園所有的出入口，上課期間將多次量測體溫。
 - 學校已經在大門口安裝體溫測量儀。
 - 所有搭乘學校車輛的人員，上車前需量測體溫，搭乘期間須全程戴上口罩。
- 3 所有人須隨時戴上口罩。
- 4 所有的成人須掃描 Thai Chana 進出校園。
- 5 清潔的規定：
 - 所有的教室和校園周遭設置消毒液。
 - 學生須自備水壺，不可與他人共用。
 - 每節課下課後，課桌椅都必須消毒。
 - 體育課:禁止學生互相接觸。所有的運動設施都須消毒。
 - 每天更換床單。
 - 歸還圖書館的書籍須放置還書箱72小時之後才可以再次出借。
- 6 社交距離的規定：
 - 助教在上學的期間須在校門口接幼稚園的學生下車，並將學生帶至教室上課。請在下課後立刻接學生。
 - 依據教育部的指導方針設置教室。
 - 餐廳的桌子設置分隔板。
 - 暫停集會直到學校另行通知。
 - 增加教職員監督的職責。
 - 在限制容留人數下，輪流使用遊樂場。
 - PK2到KG的學生須在教室用餐。
 - 走廊須保持社交距離。
 - 座位須設置標誌牌。
- 7 除了教職員工和學生外，校園不對外開放。
 - 禁止外送食物。
 - 取消課外活動直到學校另行通知。



เรียน ผู้ปกครองและนักเรียนทุกท่าน,

ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ปีการศึกษา 2020-2021

ตามประกาศของทางรัฐบาลที่อนุญาตให้โรงเรียนนานาชาติสามารถเปิดจัดการเรียนการสอนได้โดยมีมาตรการการป้องกันการแพร่ระบาดของโรคไวรัสโคโรนา-19 ตามมาตรการของรัฐบาลอย่างเคร่งครัด ทางโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน ได้วางแผนและจัดเตรียมความพร้อมในการบริหารจัดการโรงเรียน เพื่อต้อนรับทุกท่านในวันที่ 3 สิงหาคม

เนื่องจากมาตรการดังที่กล่าวข้างต้น ในวันลงทะเบียน (29-31 กรกฎาคม) ทางโรงเรียนฯ จึงมีความจำเป็นต้องปรับเปลี่ยนบางประการ ดังต่อไปนี้

1. ชั้นเรียนที่มาในวันลงทะเบียนคือ เกรด 5-12 เท่านั้น

วันพุธ 29 กค.	วันพฤหัสบดี 30 กค.	วันศุกร์ 31 กค.
เกรด 11	เกรด 8	เกรด 5
เกรด 12	เกรด 9	เกรด 6
	เกรด 10	เกรด 7

- ในกรณีที่ท่านไม่สามารถมาในวันที่กำหนดตามชั้นเรียนได้ ท่านสามารถเลือกมาวันใดวันหนึ่งได้
 - ถ้าครอบครัวของท่านมีบุตรที่ศึกษาอยู่ในหลายชั้นเรียน สามารถเลือกมาวันใดวันหนึ่งได้
2. สถานที่ในการลงทะเบียนคือโรงยิมตึก 1 ชั้น 2
 3. เวลาในการลงทะเบียนคือ 8:00 - 15:00
 4. นักเรียนตั้งแต่ระดับชั้น PreK2 ถึงเกรด 4 ทางโรงเรียนฯ จะจัดเตรียมเอกสารต่าง ๆ ให้กับนักเรียนในวันเปิดเทอมวันแรก
 - นักเรียนเกรด 3-4 ที่ไม่ได้มาในวันลงทะเบียน สามารถซื้อบัตรเติมเงินโรงอาหารได้ในวันแรกของการเปิดเทอม
 5. สำหรับนักเรียนที่มีเงินคงเหลือจากบัตรเติมเงินโรงอาหารบริษัท Epicure
 - ทางโรงเรียนจะนำเงินคงเหลือย้ายไปที่บัตรนักเรียนใบใหม่ภายในเดือนสิงหาคม
 - สำหรับนักเรียนที่เพิ่งจบการศึกษาเมื่อปีการศึกษาที่ผ่านมา และนักเรียนที่ลาออก ขอให้ติดต่อที่แคชเชียร์ของโรงเรียนตั้งแต่วันที่ 3-31 สิงหาคม เพื่อรับเงินคืน

ขอความร่วมมือทุกท่านดังต่อไปนี้

- สวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลา เมื่อเข้ามาในบริเวณโรงเรียน
- กรอกแบบฟอร์ม [The COVID-19 Declaration Form](#) เพื่อยืนยันว่าท่านไม่ได้ไปต่างประเทศหรือพื้นที่เสี่ยงภายใน 14 วัน
- สแกนไทยชนะ QR Code และผ่านการตรวจวัดอุณหภูมิร่างกายในบริเวณทางเข้า
- เว้นระยะห่างระหว่างบุคคลตลอดเวลาที่อยู่ในบริเวณโรงเรียน

ขอแสดงความนับถือ

ดร.จอห์น เจ แมคแกรท

พัชรินทร์ จริงเข้าใจ (Business Manager)



การเตรียมความพร้อมของโรงเรียนในช่วงสถานการณ์โควิด-19

เรียนทุกท่าน

ทางโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน ขอแจ้งให้ทุกท่านทราบเกี่ยวกับการเตรียมความพร้อมก่อนเปิดภาคเรียนในปีการศึกษาใหม่ ในวันที่ 3 สิงหาคม 2563 ดังนี้

1. จัดให้มีการพ่นยาฆ่าเชื้อไวรัสโควิด-19 ในทุกห้องเรียน และบริเวณต่าง ๆ ในโรงเรียน ในวันที่ 28 กรกฎาคมเพื่อเตรียมความพร้อมก่อนเปิดเรียน
2. จัดเตรียมเครื่องสแกนอุณหภูมิไว้ที่ประตูทางเข้า และจัดให้มีการวัดอุณหภูมินักเรียนในระหว่างวัน
 - จัดให้มีการสแกนอุณหภูมิครูและบุคลากรที่โดยสารรถโรงเรียนก่อนขึ้นรถ และให้สวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลาที่อยู่บนรถบัส
3. ทุกท่านจะต้องสวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลา เมื่อเข้ามาในบริเวณโรงเรียน
4. ผู้ปกครอง ครู บุคลากรและผู้ที่ทำกรนัดหมายล่วงหน้ากับทางโรงเรียน จะต้องเช็คอินและเช็คเอาต์ด้วยแพลตฟอร์มไทยชนะ
5. มาตรการการรักษาความสะอาด
 - มีการจัดเตรียมเจลแอลกอฮอล์ในทุกห้องเรียนและบริเวณรอบโรงเรียน
 - ให้นักเรียนนำขวดน้ำมาเองและไม่ควรใช้ร่วมกับนักเรียนคนอื่น
 - ทางโรงเรียนจะทำความสะอาดโต๊ะและเก้าอี้ทุกครั้งหลังคาบเรียนแต่ละคาบ
 - จัดการเรียนวิชาพลศึกษา (PE) ให้ไม่มีการสัมผัสระหว่างนักเรียน และทำความสะอาดอุปกรณ์ต่างๆ อย่างสม่ำเสมอ
 - ผ้าปูที่นอนสำหรับเด็กเล็กจะจัดให้มีการทำความสะอาดและเปลี่ยนทุกวัน
 - หนังสือที่นำมาคืนห้องสมุดจะจัดระบบให้มีการทำความสะอาด และวางไว้เป็นเวลา 72 ชั่วโมงก่อนที่จะจัดใส่กลับคืนในชั้นหนังสือ หรือให้ยืมต่อ
6. มาตรการเว้นระยะห่างระหว่างบุคคล
 - จะมีการจัดให้ครูผู้ช่วย(TA)เพื่อรอรับนักเรียนระดับชั้นอนุบาล ที่ประตูทางเข้าในช่วงเช้าเพื่อพาไปห้องเรียน และขอความร่วมมือให้ผู้ปกครองรับนักเรียนกลับทันทีหลังเลิกเรียน
 - การจัดห้องเรียนเป็นไปตามข้อกำหนดของกระทรวงศึกษาธิการ
 - จัดเตรียมที่กั้นระหว่างบุคคลบนโต๊ะอาหารทุกโต๊ะในโรงอาหาร
 - งดการจัดกิจกรรม assemblies จนกว่าจะมีประกาศเพิ่มเติม
 - จัดเตรียมเจ้าหน้าที่ในการดูแลนักเรียนระหว่างวัน และในช่วงพัก
 - จำกัดจำนวนนักเรียนในการใช้สนามเด็กเล่น และจัดให้มีการหมุนเวียนในการเล่น
 - นักเรียน PK2 ถึง KG ทางโรงเรียนจะจัดอาหารกลางวันให้รับประทานในห้องเรียน
 - มีการทำสัญลักษณ์เพื่อเว้นระยะห่างระหว่างบุคคลบริเวณทางเดินตึกเรียน และที่นั่งนอกห้องเรียน
7. โรงเรียนขอสงวนสิทธิ์ให้เฉพาะนักเรียน ครูและบุคลากรเท่านั้นที่จะเข้ามาในบริเวณโรงเรียน
 - ไม่อนุญาตให้มีการส่งอาหารจากภายนอกมาส่งที่โรงเรียน
 - งดกิจกรรมหลังเลิกเรียนจนกว่าจะมีประกาศเพิ่มเติม